

Distr.: General  
16 March 2004  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



لجنة استخدام الفضاء الخارجي  
في الأغراض السلمية

## مذكرة شفوية مؤرخة ١٨ شباط/فبراير ٢٠٠٤، موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لهولندا لدى الأمم المتحدة (فيينا)

١- تهدي البعثة الدائمة لمملكة هولندا لدى الأمم المتحدة (فيينا) تحياتها إلى الأمين العام للأمم المتحدة، وتبلغه بتغير في وضعية جسم فضائي مدرج في الفهرس المحوسب للأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي. ويتعلق التغير بالمدخل التالي:

"١- (International Designator) [1988-040A] (الرمز الدولي)؛ [NSS 513] (Name of Space Objects) [INTELSAT 513] (اسم الجسم الفضائي)؛ [Intelsat] (State/Organization) (الدولة/المؤسسة)؛ [Date of Launch] [17/05/1988] (تاريخ الإطلاق)؛ (UN Registered) No (رقم التسجيل لدى الأمم المتحدة)؛ [in GSO] (الوضعية [في المدار الثابت بالنسبة للأرض])"

٢- الجسم الفضائي المشار إليه أعلاه لم يعد في المدار الثابت بالنسبة للأرض اعتباراً من ١٤ تموز/يوليه ٢٠٠٣. ويقع المدار النهائي للساتل بين نقطة حضيض ارتفاعها ٤٤٩ كيلومتراً فوق المدار المتزامن مع الأرض ونقطة أوج ارتفاعها ٥١٩ كيلومتراً فوق المدار المتزامن مع الأرض.

٣- وتطلب هولندا إلى الأمين العام أن يدرج هذه المعلومات في الفهرس المحوسب بين معقوفتين (...)]، وأن تُظلل باللون الأخضر عملاً بالممارسة المتعلقة بالمعلومات التي لم ترسل إلى الأمم المتحدة وفقاً لاتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي (مرفق



قرار الجمعية العامة ٣٢٣٥ (د-٢٩))، أو لقرار الجمعية العامة ١٧٢١ باء (د-١٦) المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦١.

٤- وفيما يخص الجسم الفضائي المذكورة أعلاه، ليست هولندا هي "الدولة المطلقة" أو "دولة التسجيل" أو "السلطة المطلقة" لأغراض (أ) اتفاقية المسؤولية الدولية عن الأضرار التي تحدثها الأجسام الفضائية (مرفق قرار الجمعية العامة ٢٧٧٧ (د-٢٦))؛ أو (ب) اتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي؛ أو (ج) الاتفاق الخاص بإنقاذ الملاحين الفضائيين وإعادة الملاحين الفضائيين وردّ الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي (مرفق القرار ٢٣٤٥ (د-٢٢))، على التوالي.

٥- وقد نُقلت ملكية الجسم الفضائي المذكور أعلاه وهو في المدار إلى شركة New Skies Satellites بعد إطلاقه ووضعها في المدار وتشغيله من قبل أشخاص لا يخضعون للولاية القضائية لهولندا أو سيطرتها. وبما أن شركة New Skies Satellites قد أُنشئت في هولندا، فإن هولندا ترى أنها، بعد أن نُقلت ملكية الجسم الفضائي وهو في المدار إلى تلك الشركة، أصبحت تتحمل المسؤولية الدولية عن تشغيله وفقا للمادة السادسة ولها السلطة القضائية والسيطرة عليه وفقا للمادة الثامنة من معاهدة المبادئ المنظمة لأنشطة الدول في ميدان استكشاف واستخدام الفضاء الخارجي، بما في ذلك القمر والأجرام السماوية الأخرى (مرفق القرار ٢٢٢٢ (د-٢١)).